

### **Трудности перевода: сочинения классиков «новой науки» в советских изданиях**

Значительная часть русских переводов ключевых научных сочинений, определивших смысл и содержание Научной революции XVII в., была выполнена в течение первой трети XX в. Естественно предположить наличие связи этого явления с социальными и культурными преобразованиями в Российской Империи, а затем в СССР в то же самое время, хотя такая связь и неочевидна. Большая часть этих переводов были изданы или переизданы, иногда по несколько раз, в советских издательствах несмотря на тяжелое экономическое положение. Переводческая и издательская активность резко оборвалась в конце 30-х гг., что также предполагает определенную, хотя и еще менее очевидную связь с новой волной социальных и культурных преобразований